

## OTSUS nr 55,

2. oktoober 2009,

**Euroopa Parlamendi ja nõukogu määruse (EÜ) nr 883/2004 artikli 1 punktis va sõnastatud mõiste „haiguse ning raseduse ja sünnituse korral antavad mitterahalised hüvitised” tõlgendamise kohta vastavalt määruse (EÜ) nr 883/2004 artiklitele 17, 19, 20 ja 22, artikli 24 lõikele 1, artiklitele 25 ja 26, artikli 27 lõigetele 1, 3, 4 ja 5, artiklitele 28 ja 34 ning artikli 36 lõigetele 1 ja 2 ning Euroopa Parlamendi ja nõukogu määruse (EÜ) nr 987/2009 artiklite 62, 63 ja 64 alusel tagasi makstavate summade arvutamise kohta**

(EMPs ja EÜ-Šveitsi kokkuleppe raames kohaldatav tekst)

(2010/C 106/18)

SOTSIAALKINDLUSTUSSÜSTEEMIDE KOORDINEERIMISE HALDUSKOMISJON,

võttes arvesse Euroopa Parlamendi ja nõukogu 29. aprilli 2004. aasta määruse (EÜ) nr 883/2004 (sotsiaalkindlustussüsteemide koordineerimise kohta) <sup>(1)</sup> artikli 72 punkti a, mille kohaselt halduskomisjon tegeleb kõigi määrusest (EÜ) nr 883/2004 ning Euroopa Parlamendi ja nõukogu 16. septembri 2009. aasta määrusest (EÜ) nr 987/2009 (milles sätestatakse määruse (EÜ) nr 883/2004 (sotsiaalkindlustussüsteemide koordineerimise kohta) rakendamise kord) <sup>(2)</sup> tulenevate haldus- ja tõlgendusküsimustega,

võttes arvesse määruse (EÜ) nr 883/2004 artikleid 35 ja 41

ning arvestades järgmist:

- (1) Määruse (EÜ) nr 883/2004 artiklite 17, 19, 20 ja 22, artikli 24 lõike 1, artiklite 25 ja 26, artikli 27 lõigete 1, 3, 4 ja 5, artiklite 28 ja 34 ning artikli 36 lõigete 1 ja 2 kohaldamiseks tuleks täpselt määratleda määruse (EÜ) nr 883/2004 artikli 1 punktis va sõnastatud haiguse ning raseduse ja sünnituse korral antavate mitterahaliste hüvitiste mõiste, mis oleks kõikidele liikmesriikidele siduv.
- (2) Haiguse ning raseduse ja sünnituse korral antavate mitterahaliste hüvitiste mõiste peab kooskõlas Euroopa Kohtu praktikaga hõlmama hooldusest sõltuvatele isikutele antavaid mitterahalisi hüvitisi.

Toimides vastavalt määruse (EÜ) nr 883/2004 artikli 71 lõikes 2 sätestatud tingimustele,

ON TEINUD JÄRGMISE OTSUSE:

## I. Üldsätted

1. Määruse (EÜ) nr 987/2009 (edaspidi „rakendusmäärus”) artiklites 62, 63 ja 64 osutatud tagasimakstavate summade arvutamisel tuleb arvesse võtta selliseid haiguse ning raseduse

ja sünnituse korral antavaid mitterahalisi hüvitisi, mida peetakse mitterahalisteks hüvitisteks riiklike õigusaktide alusel, mida kohaldab institutsioon, mis on mitterahalisi hüvitisi siiani andnud, tingimusel et neid on võimalik omandada kooskõlas määruse (EÜ) nr 883/2004 (edaspidi „põhimäärus”) artiklitega 17, 19, 20 ja 22, artikli 24 lõikega 1, artiklitega 25 ja 26, artikli 27 lõigetega 1, 3, 4 ja 5, artiklitega 28 ja 34 ning artikli 36 lõigetega 1 ja 2.

2. Mitterahaliste hüvitistena põhimääruse eespool nimetatud artiklite tähenduses käsitatakse järgmisi hüvitisi:

- a) mitterahalised hoolduskindlustushüvitised, millega nähakse ette selliste teatavate kulude täielik või osaline otsene hüvitamine, mis tulenevad kindlustatud isiku hooldamisest ja mis on tehtud otseselt tema huvides, näiteks hooldusravi ja koduabi, mida pakutakse kodus või eriasutustes, hooldusvahendite ostmine või koduse keskkonna parandamiseks tehtud tööd; sellised hüvitised täiendavad üldjuhul mitterahalisi ravikindlustushüvitisi ning nende eesmärk on parandada hooldusest sõltuva isiku tervislikku seisundit ja elukvaliteeti;
- b) mitterahalised hüvitised, mis ei tulene hoolduskindlustusest, kuid millel on samad omadused ja eesmärk kui alapunktis a osutatud hüvitistel, tingimusel et neid saab pidada mitterahalisteks sotsiaalkindlustushüvitisteks põhimääruse tähenduses ja et neid on võimalik omandada samamoodi kui alapunktis a nimetatud hüvitisi kooskõlas põhimääruse eespool nimetatud artiklite sätetega.

Punktides a ja b osutatud mitterahalised hüvitised arvatakse eespool punktis 1 osutatud kulutuste hulka.

3. Mitterahaliste hüvitiste kuludena põhimääruse eespool nimetatud artiklite tähenduses ei käsitata järgmisi kulusid:

- a) ravikindlustuskeemi haldamisega seotud kulud, näiteks kulud, mis on tekkinud füüsilistele isikutele tehtud tagasimaksete ja asutustevaheliste tagasimaksete töötlemissel;

<sup>(1)</sup> ELT L 166, 30.4.2004, lk 1.

<sup>(2)</sup> ELT L 284, 30.10.2009, lk 1.

b) hüvitiste määramisega seotud kulud, nt taotleja invaliid-susastme või töövõimekuse hindamiseks vajalike meditsiini-tõendite eest arstile makstav tasu;

c) meditsiiniuuringutega seotud kulud, ennetava meditsiini asutustele üldiste tervisekaitsemeetmete võtmiseks antud toetused, kulutused üldistele (ohuga mitteseotud) meetme-tele;

d) eraisikute omaosalus.

## II. Rakendusmääruse artiklis 63 sätestatud kindlaksmääratud summade arvutamist reguleerivad sätted

4. Igakuiste kindlaksmääratud summade ja kindlaksmääratud kogusummade arvutamisel vastavalt rakendusmääruse artik- lile 64 võetakse arvesse järgmist:

a) elukohaliikmesriigis riiklike kindlustuskeemide alusel kooskõlas põhimääruse artikliga 17, artikli 24 lõikega 1 ning artiklitega 25 ja 26 antud mitterahaliste hüvitiste summad;

b) elukohaliikmesriigist väljaspool toimuvaks plaaniliseks raviks kooskõlas põhimääruse artikliga 20 ning artikli 27 lõigetega 3 ja 5 antud mitterahaliste hüvitiste summad;

c) selliste mitterahaliste hüvitiste kulud, mis on antud kind- lustatud isikule tema ajutisel viibimisel elukohaliikmesrii-

gist väljaspool, tingimusel et riiklik õigus näeb ette nende hüvitiste kulude tasumise, välja arvatud käesoleva otsuse II jao punkti 5 alapunktis a osutatud kulud.

5. Igakuiste kindlaksmääratud summade ja kindlaksmääratud kogusummade arvutamisel vastavalt rakendusmääruse artik- lile 64 ei võeta arvesse järgmist:

a) isiku ajutisel viibimisel väljaspool elukohaliikmesriiki vastavalt põhimääruse artikli 19 lõikele 1 ja artikli 27 lõikele 1 antud hüvitiste summat;

b) kooskõlas põhimäärusega või kahe- või mitmepoolsete kokkulepete alusel tagasi makstud hüvitiste summat, välja arvatud plaanilise raviga seotud hüvitiste tagasi- maksed.

## III. Muud sätted

6. Tagasimakstavate summade arvutamisel lähtutakse võimalik- kult laias ulatuses viibimis- või elukohajärgsest ametlikust statistikast ja aruannetest, eelistatavalt avaldatud andmetest. Kasutatud statistika allikad tuleb ära märkida.

7. Otsus avaldatakse *Euroopa Liidu Teatajas*. Seda kohaldatakse alates määruse (EÜ) nr 987/2009 jõustumise kuupäevast.

*Halduskomisjoni eesistuja*

Lena MALMBERG